

الصراع الاجتماعي والإجرام في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب كياتي
(مقاربة سوسولوجيا الادب)



الرسالة العلمية
مقدمة لإستيفاء أحد شروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
(S.Hum)
في علم اللغة العربية وأدبها

إعداد:
ضياء نازاليا
رقم التسجيل : ٢١١١٣٤٠٠٠٢

شعبة اللغة العربية وأدبها
قسم الآداب
كلية أصول الدين و الآداب و الدعوة
الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو
٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ

الصراع الاجتماعي والإجرام في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب كيلايني
(مقاربة سوسيولوجيا الادب)



الرسالة العلمية
مقدمة لإستيفاء أحد شروط اللازمة للحصول على الدرجة الجامعية الأولى
(S.Hum)

في علم اللغة العربية وأدبها

إعداد:

ضياء نازاليا

رقم التسجيل : ٢١١١٣٤٠٠٠٢

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم الآداب

كلية أصول الدّين و الآداب و الدعوة

الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكارنو بنجكولو

٢٠٢٥ م / ١٤٤٦ هـ

إقرار الباحث

في هذه المناسبة قرر بأن:

هذه الرسالة العلمية الموضوع "الصراع الاجتماعي والإجرام في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب كيلاي (مقاربة سوسولوجيا الادب)" كتبها الباحث لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأداها كلية أصول الدين والأدب والدعوة الجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكرنو بنجكولو.

١. كل المراجع التي استعمل الباحث في كتابه هذه الرسالة العلمية قد وضعها حسب القرارات الموجودة بجامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكرنو بنجكولو.

٢. كل ما ورد أو كتب في هذه الرسالة كتبه الباحث وحده دون المساعدة الآخر

٣. إذا كانت الرسالة العلمية من غير إعداد الباحث ووجدت إنتحال لآراء الغير دون ذكره فأستعد أن أستلم كل العقوبات التي قرارها جامعة الإسلامية الحكومية فطماواتي سوكرنو بنجكولو.

بنجكولو, ٢٠٢٥

توقع صاحب الإقرار



ضياء نارايا

رقم التسجيل: ٢١١١٣٤٠٠٠٢

Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 34211
Telepon : (0736) 21176, 21177, 21178 Faksimili : (0736) 21171, 21172
Website: www.alinfo.bengkulu.ac.id

تقرير المسرف

المقالة العلمية بعنوان: الصراع الاجتماعي والإجرام في رواية "ظل الأسود" لنجيب كيلاي (مقاربة سوسولوجيا الادب) باسم: ضياء نازاليا، برقم التسجيل: ٢١١١٣٤٠٠٢ تم تصحيح برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها بقسم الجمارك بكلية أوشالدين والأدب والدعوة وفقا لنصيحة فريق المشرف على الرسالة. لذلك، فإن هذه الأطروحة مجدية ومعتمدة لتقديمها في دورة المناقصة للحصول على درجة البكالوريوس في العلوم الإنسانية (S.Hum) في اللغة العربية وآدابها، كلية أوشال الدين أدب وجامعة دولة الدعوة الإسلامية فاطماتي سوكانو بونغكولو.

بینجکولو، ۱۹ یونیو ۲۰۲۵

شرف الأول

المشرف الثاني

الدكتور نور هدايات، المحاضر

محمد عزيز الله إلياس، الما جستير

1952. 2. 22. . 1121

ردم التوظيف: ١٩٨٤.٦.٧٢.١٩.٣١.٠.٢

عرف

عميد جامعة فواد،

رئيس قسم الأدب

الدكتور مريم الماجستير

دم التوظيف: ١٩٧٢١.٢٢١٩٩٩.٣٢.٠.١



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
FATMAWATI SUKARNO BENGKULU

Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 36111

Telepon: (0736) 911796-911797-911798 Faksimili: (0736) 911799-911799

Website: www.iainbengkulu.ac.id

تقرير اللجنة المناقشة

الرسالة الجامعية بعنوان: الصراع الاجتماعي والإجرام في رواية "ظل الأسود" لنجيب كيلي

(مقاربة سوسولوجيا الادب) باسم: ضياء نازاليا، برقم التسجيل: ٢١١١٣٤٠٠٠٢

نوقشت أمام لجنة المناقشة بكلية أصول الدين والآداب والدعوة بجامعة الإسلامية الحكومية

"فاطمه واتني سوكارنوبينغكولو. وذلك يوم الخميس، الموافق ٢٦ يونيو ٢٠٢٥، من الساعة

١٣:٠٠ إلى الساعة ١٤:٣٠ بتوقيت غرب إندونيسيا، وقد أعلنت ناجحة في المناقشة. وقد تم

قبول هذه الرسالة واعتمادها كأحد الشروط لنيل درجة الليسانس في العلوم الإنسانية (S.Hum.)

في برنامج اللغة العربية وآدابها.

ببنغكولو، أغسطس ٢٠٢٥ م

عميد كلية أصول الدين، الآداب والدعوة

أن صوبيا ماجستير

ردم التوظيف: ١٩٦٩.٠٦١٥١٩٩٧.٣١.٠٠٣

لجنة ادلائقة

سكرتير اللجنة

محمد عزيز الله إلياس، الماجستير

ردم التوظيف: ١٩٨٤.٠٦.٠٧٢.١٩.٣١.٠٠٢

ادلائقة الثاني

محمد زوي، الماجستير

ردم التوظيف: ١٩٨٦.٠٩.٠٣٢.١٩.٣١.٠٠٥

رئيس اللجنة

محمديتري، الماجستير

ردم التوظيف: ١٩٧١.٠٥٢٦١٩٩٧.٣٢.٠٠٢

ادلائقة الاول

الدكتور مريم الماجستير

ردم التوظيف: ١٩٧٢.٠٢٢١٩٩٩.٠٣٢.٠٠١

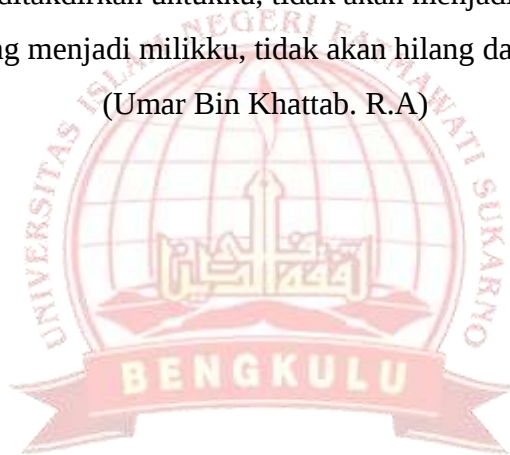
الشعار

مَا أَفَاتَنِي لَمْ يَكُنْ لِي، وَمَا كَانَ لِي لَمْ يُفَاتِنِي

(عمر بن خطاب)

Apa yang tidak ditakdirkan untukku, tidak akan menjadi milikku, dan apa yang menjadi milikku, tidak akan hilang dariku.

(Umar Bin Khattab. R.A)



الإهداء

أهدي هذه الرسالة العلمية إلى:

١. إلى والديَّ العزيزين، المغفور له بإذن الله والدي شافريزال، ووالدي نُرغايا

داليمونته. جزيل الشكر والامتنان على كل دعمكما ودعائكما وآمالكما

التي لا تدبل أبدًا، والتي كانت دافعًا كبيرًا لي حتى أتمكّن من نيل درجة

البكالوريوس في العلوم الإنسانية. أسأل الله سبحانه وتعالى أن يفيض

عليكما برحمته ومحبته دائمًا.

٢. إلى شقيقيَّ العزيزين، إيشي جاهايا شينتيا وفطري موتيا أزهرآء. شكرًا

جزيلًا على دعائكما ودعمكما وآمالكما. أسأل الله أن يهديكما إلى

الطريق الصحيح، ويحقق كل آمنياتكما، وأن يجعلنا جميعًا من الناجحين

في الدنيا والآخرة.

٣. إلى جميع أفراد العائلة الكرام، وأصدقائي الذين ساهموا وساعدوا

وشجعوني وذكروني، حتى أتمكّن من إنهاء دراستي. جزاكم الله خيرًا على

دعمكم.

٤. إلى كل من يقرأ هذه الرسالة العلمية، أرجو أن يكون هذا العمل العلمي

نافعًا ومفيدًا لكم.



كلمة الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

لحمد لله ربّ العالمين، الذي أفاض علينا برحمته ومحبته وهداه، حتى تمكّنتُ من إتمام هذه الرسالة العلمية .والصلاة والسلام على نبينا مُحَمَّد ﷺ، وعلى آله وصحبه أجمعين، الذي بفضل جهاده وتضحياته خرجنا من ظلمات الجاهلية إلى نور العلم والتقدم التكنولوجي. نسأل الله أن يثبتنا جميعًا على صراطه المستقيم حتى آخر حياتنا. آمين.

وبإذنه تعالى، تم الانتهاء من هذه الرسالة العلمية التي تحمل عنوان :
"الصراع الاجتماعي والإجرام في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب كيلاي (مقاربة
سوسيولوجيا الادب)" نرجو أن تسهم هذه الدراسة في إثراء المعرفة العلمية،
وأن تكون ذات فائدة للمجتمع عامة. تُعدّ هذه الرسالة جزءًا من المتطلبات
الأكاديمية لنيل درجة البكالوريوس في العلوم الإنسانية (S.Hum.) في برنامج اللغة

والأدب العربي بكلية أصول الدين والآداب والدعوة، في جامعة فاتماواتي سوكارنو
— بنغكولو.

وخلال مراحل إعداد هذه الرسالة، لا يسعني إلا أن أتقدم بجزيل الشكر
والامتنان إلى جميع من ساهم في إنجازها، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، من
مرحلة ما قبل البحث، إلى مرحلة جمع البيانات، ثم مرحلة التحليل والكتابة حتى
اكتمالها.

ولذلك، أخص بالشكر والتقدير الجهات التالية:

١. الأستاذ الدكتور فضيلة الشيخ زولكرناين الماجستير. رئيس جامعة
فاتماواتي سوكارنو بنغكولو المحترم.

٢. الدكتور آن سوبيان الماجستير. عميد كلية أصول الدين والآداب
والدعوة، وجميع منسوبي الكلية المحترمين.

٣. الدكتورة مريم الماجستير. رئيسة قسم الأدب، والمشرفة الأكاديمية المحترمة،
التي شجعتني وواصلت تقديم النصح البناء والدعم خلال فترة الدراسة.

٤. مُجَدِّدُ عَزِيزِ اللَّهِ إِلْيَاسَ الْمَاجِسْتِيرَ، مَنْسَقَ بَرْنَامَجِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَادْبَاحِهَا،
وَالْمَشْرِفِ الثَّانِي فِي إِعْدَادِ هَذِهِ الرِّسَالَةِ، عَلَى نَصَائِحِهِ وَتَوْجِيهَاتِهِ،
وَتَسْهِيلَاتِهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي قَدَّمَهَا بِصَبْرِ وَإِخْلَاصٍ رَغْمَ ضَيْقِ جَدُولِ أَعْمَالِهِ،
مِمَّا سَاعَدَنِي عَلَى إِنْجَازِ الرِّسَالَةِ.

٥. الدُّكْتُورُ نُورُ هِدَايَةِ الْمَاجِسْتِيرِ، الْمَشْرِفُ الْأَوَّلُ فِي إِعْدَادِ هَذِهِ الرِّسَالَةِ،
عَلَى نَصَائِحِهِ وَتَسْهِيلَاتِهِ خِلَالِ فِتْرَةِ الْإِشْرَافِ، وَالَّتِي مَكَّنْتَنِي مِنْ إِتْقَامِ
الرِّسَالَةِ بِأَفْضَلِ صُورَةٍ.

٦. فَرِيقُ دَعْمِ الرِّسَائِلِ الْعِلْمِيَّةِ فِي بَرْنَامَجِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَادْبَاحِهَا، وَطَاقِمُ
الْأَكَادِمِيِّينَ فِي قِسْمِ الْأَدَبِ الْمُحْتَرَمِينَ.

٧. كُلُّ الْأَسَاتِذَةِ الَّذِينَ قَامُوا بِتَدْرِيسِي فِي الصَّفِّ، شُكْرًا عَلَى كُلِّ الْعِلْمِ
الَّذِي قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا، وَأَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُجْزِيَكُمْ خَيْرَ الْجَزَاءِ وَيَجْعَلَ ثَوَابَكُمْ
مُسْتَمِرًّا مَدَى الْحَيَاةِ.

٨. الَّذِينَ أَشْتَاقُ إِلَيْهِمْ، الْمُرْحُومُ وَالِدِي شَافِرِيزَالُ، وَالْوَالِدَةُ نُورَجَايَا دَالِيْمُونْتَهُ
الَّتِي أَحَبَّهَا كَثِيرًا، وَالِدَيَّ الْعَزِيزَيْنِ، وَكَذَلِكَ أَخْتَايَ إِيْتِشِي جَاهِيَا شِيْتِيَا

وفطري موتيا أزهاراً، على دعائكم، وتفهمكم، وصبركم، ومحبتكم
ورعايتكم الدائمة لي. ولا أنسى شكراً خاصاً على كل الدعم المعنوي
والمادي الذي قدمتموه لي.

٩. زملائي في الكفاح، أعضاء دفعة ٢٠٢١ في برنامج اللغة والأدب
العربي، الذين أفخر بهم وشكر خاص لزهرة التي كانت دائماً داعمة
ورافقتني في جميع نشاطات الدراسة.

١٠. جميع أفراد الأسرة الكبيرة لبرنامج اللغة والأدب العربي الذين أكن لهم كل
الاحترام على كل ما قدموه من دعم ومساعدات، وغيرها من الأمور
الطيبة.

١١. وإلى كل من ساهم ولم أذكر اسمه واحداً واحداً، جزاكم الله خيراً جميعاً.

يُدرّك الكاتب تماماً أن هذه الرسالة ليست عملاً كاملاً خالياً من
العيوب، ولكن من المؤكد أن إنجازها كان سيكون أصعب بدون مساعدة
الآخرين. يعتذر الكاتب إلى جميع من ساهموا في إعداد هذه الرسالة عن أي

خطأ أو تقصير قد صدر منه أثناء إنجازها. نسأل الله سبحانه وتعالى أن يفتح

لكم أبواب الخير واليسر، وأن يهديكم إلى طريق الخير والسهولة.

ويرحب الكاتب بكل ردود الفعل البناءة التي تهدف إلى تحسين هذه

الرسالة، راجيًا أن يكون هذا العمل العلمي نافعًا لكل من يطلع عليه.

بنغكولو، يونيو ٢٠٢٥

الكاتبة



رقم التسجيل: ٢١١١٣٤٠٠٠٢

تجريد

ضياء نازاليا. رقم التسجيل: ٢٠٠٢٤١١٣٤. هذه الرسالة تحت الموضوع:
الصراع الاجتماعي والجريمة في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب الكيلاني (مقاربة سوسيولوجيا
الأدب). المشرف الأول: د. نور هدايت، الماجستير في العلوم الدينية، المشرف الثاني: مُحمَّد
عزيز الله إلياس، الماجستير.

تتناول رواية "ظلّ الأسود" لنجيب الكيلاني الواقع التاريخي في إثيوبيا في أوائل
القرن العشرين، حيث تعرض قصة مقاومة وسط سلطة قمعية واضطرابات اجتماعية
مشتعلة. يهدف هذا البحث إلى وصف: (١) العوامل التي تؤدي إلى نشوء الصراع
الاجتماعي في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب الكيلاني، (٢) أشكال الصراع الاجتماعي
الواردة في الرواية، و(٣) أشكال الجرائم التي تنشأ كنتيجة لهذا الصراع الاجتماعي الموصوف
في الرواية.

يعتمد هذا البحث على منهج سوسيولوجيا الأدب باستخدام المنهج النوعي. وتم
جمع البيانات من خلال الدراسة المكتبية وتقنية القراءة والتدوين. أما تحليل البيانات فتم
باستخدام تقنية تحليل المحتوى التي تركز على مضمون السرد والحوار الذي يصور الصراع
والجريمة.

تُظهر نتائج البحث أن الصراع الاجتماعي في هذه الرواية -وفقاً لنظرية الصراع
لكارل ماركس ناتج عن اختلال في البنية الطبقية الاجتماعية بين الطبقة البرجوازية
والبروليتاريا، والاستغلال القائم على الأساس الاقتصادي والديني الذي استخدم كأداة
لتبرير الاستغلال والاضطهاد، بالإضافة إلى وعي الطبقة المضطهدة بالوضع والاعتراب عن
نتاج العمل، وعملية الإنتاج، والذات، والآخر. أما أشكال الصراع الاجتماعي وفقاً لرأي
لويس كوزر فتشمل الصراع الواقعي والصراع غير الواقعي. بينما تتجلى أشكال الجريمة في
الرواية بحسب تصنيف فيليم بونغر في أربع فئات رئيسية: الجرائم الاقتصادية، والجرائم
الجنسية، والجرائم العدوانية، والجرائم السياسية.

وبناءً على النتائج التي تم التوصل إليها، يمكن الاستنتاج أن اختلال البنية الاجتماعية هو جذر الصراع الذي يؤدي إلى ظهور أشكال متعددة من الجريمة في رواية "ظلّ الأسود" لنجيب الكيلاني.

الكلمات المفتاحية: الصراع الاجتماعي، الجريمة، سوسيولوجيا الأدب، العمل الأدبي



ABSTRACT

Dhea Nazaliya. Student ID: ٢١١١٢٤٠٠٠٢. Social Conflict and Criminality in the Novel Zhillul Aswad by Najib Kilany: A Sociological Approach to Literature. Supervisor I: Dr. Nur Hidayat, M.Ag. Supervisor II: Muhammad Azizullah Ilyas, M.A.

The novel Zhillul Aswad by Najib Kilany raises the historical reality of Ethiopia in the early ٢٠th century, presenting a story of resistance amidst oppressive power and social upheaval. This study aims to describe: (١) the factors causing social conflict in the novel Zhillul Aswad by Najib Kilany, (٢) the forms of social conflict depicted in the novel, and (٣) the forms of criminality that arise as a result of the portrayed social conflict. This research uses a Sociological Approach to Literature and employs qualitative methods. Data were collected through library research and note-taking techniques. The data were analyzed using content analysis, focusing on narrative content and dialogue that reflect conflict and criminality. The findings indicate that the social conflict in the novel, based on Karl Marx's theory of conflict, is driven by the unequal social class structure between the bourgeoisie and the proletariat, economic and religious-based exploitation (where religion is used to justify oppression), the emergence of class consciousness among the oppressed, and alienation from the product of labor, the process of labor, one's self, and other human beings. The forms of social conflict that appear, according to Lewis Coser's theory, include realistic and non-realistic conflicts. Meanwhile, the forms of criminality identified, based on Willem Bongers's theory, include economic, sexual, aggressive, and political crimes. Based on these findings, it can be concluded that the imbalance in the social structure is the root cause of conflict, which in turn gives rise to various forms of criminality in Zhillul Aswad by Najib Kilany.

Keywords: Social Conflict, Criminality, Sociology of Literature, Literary Work

محتويات الرسالة

Error! Bookmark not defined..... إقرار الباحث

Error! Bookmark not defined..... تقرير المسرف

Error! Bookmark not defined..... تقرير اللجنة المناقشة

الشعار ت

الإهداء ج

كلمة الشكر و التقدير خ

تجريد س

محتويات الرسالة ض

قائمة الجداول ع

الباب الأول : المقدمة ١

أ. خلفية البحث ١

ب. مشكلة البحث ٨

ج. أهداف البحث ٩

د. أهمية البحث ١٠

هـ. الدراسات السابقة.....	١١
و. منهجية البحث	١٣
ز. منهجية العرض	١٨
الباب الثاني : الاطار النظري	٢٠
أ. الرواية.....	٢٠
ب. سوسيولوجيا الادب.....	٢١
ج. الصراع الاجتماعي.....	٢٣
د. الإجرام كنتيجة للصراع الاجتماعي.....	٣٧
الباب الثالث : لمحة عامة عن رواية "ظلّ الأسود".....	٤٤
أ. الترجمة المختصرة لسيرة نجيب الكيلاني	٤٤
ب. أعمال نجيب الكيلاني	٤٧
ج. ملخص رواية "ظلّ الأسود" لنجيب الكيلاني.....	٤٩
الباب الرابع : النتائج والمناقشة	٥١
أ. وصف بيانات البحث	٥١
ب. تحليل البيانات	٦٩
الباب الخامس : الخاتمة	١١٥

أ. الاستنتاج ١١٥

ب. التوصيات ١١٧

المراجع ١١٩

الملاحق ١٢٣

سيرة ذاتية للباحث ١٤٣



قائمة الجداول

الجدول ٤. ١ ٣٠

الجدول ٤. ٢ ٥٧

الجدول ٤. ٣ ٦٤

